Adres REDACTIE VOORLOOPIG Karangsari 11a Semarang.

Adres ADMINISTRATIE Sajangan 15, Semarang.

Officieël Orgaan diterbitken saben boelan oleh:
CENTRAAL HUA CHIAO TSING NIËN HUI, SEMARANG.

De inhoud is buiten verantwoording van de Drukkerij.

Toelisan² dan perobahan² text advertentie harep ditrimaken sabelonnja tanggal 5 tiap-tiap boelan.

Harga abonnement boeat orang loear satoe taon f 2.—.

Tarief Advertentie boleh berdami dengen Afdeeling Advertentie p/a Liemboenweg No. 16, Semarang.

SEPOETER T. N. H.

Kita poenja sport-wedstrijden.

Seperti tempo hari telah dimahloemken, Congres kita jang ka V bakal dibikin di Soerabaja pada taon depan, di harian Paschen.

Berhoeboeng dengen itoe maka kita-poenja voor-wedstrijden bakal dimoelaiken pada nanti boelan Juli jang aken dateng.

Dalem pertandingan ini ada terboeka anem roepa sport, jaitoe:

I. Voetbal.
II. Pingpong.
III. Tennis.
IV. Basketball.
V. Biljart.
VI. Badminton.

Di dalem kita-poenja pertandingan-pertandingan sport jang setiap taon diadaken selaloe dapetken animo bagoes dari sasoeatoe tjabang, maka perhatian dari publiek djoega senantiasa bertambah besar, lantaran saben pertandingan dapetken perlawanan-perlawanan jang setimpal satoe sama lain.

Diliat dari pertandingan-pertandingan jang telah laloe, ada berboekti bahoea tjabang-tjabang T. N. H. jang toeroet ambil bagian di dalem itoe perdjoangan selaloe bisa madjoeken ia-poenja team atawa speler-speler jang baik.

Kita-poenja pertandingan voetbal, pingpong, basketball, biljart, tennis maoepoen badminton, saben kali terdjadi dengen spannend, ini menandaken anggota-anggota Tsing Niën Hui tida sedikit djoemblahnja terdiri dari marika jang dojan sport dan dari segala roepa sport.

Dan kemadjoean sport di kalangan Tsing Niën Hui ada sanget menjenengken, sebab kasoeka'an pada pergerakan badan ini ada menandaken telah berobahnja anggepan Tionghoa, dari kolot ka djaman baroe.

Kasoeka'an pada sport, ada mendjadi satoe boekti, bahoea pemoeda kita sekarang sedeng menjotjoken diri pada djaman perobahan, sementara orang jang soeka pada perobahan artinja jalah soeka pada kemadjoean.

Satoe orang jang soeka pada kemadjoean tida bisa disangkal ada hargaken tinggi pada kebangsa'annja, dan kaloe kita hargaken pada kebangsa'an kita, nistjajalah ingin di kalangan kita ada . . . . . persatoean.

Kerna melainken persatoean jang bisa bikin deradjat dan kebangsa'an kita djadi naek dan terindah.

Dari itoe kita pertjaja di dalem wedstrijden jang bakal dilakoeken pada boelan terseboet, nanti dapetken perhatian dari sagenep tjabang sebagimana saben taonnja.

Sementara masing-masing speler jang bakal ikoet di dalem perdjoangan itoe, ada baiknja kaloe train lebih giat sedari sekarang, soepaja di harian marika toeroen di lapangan idjo bisa beriken perlawanan jang setimpal pada lawanannja.

Perlawanan perlawanan jang oelet, maski djoega achirnja menjerah, tida membikin koerang harganja. Sebab tida melainken satoe kamenangan sadja bisa bikin orang djadi kagoem, fihak jang kalah poen bisa bikin orang jang saksiken itoe pertandingan merasa. . . . poeas dan kasih hormat.

Maka tidalah bener djika di dalem satoe pertandingan orang merasa maloe kapan kalah.

Di dalem kalangan sport, orang tida oesah maloe djika diroeboehken oleh lawannja.

Padahal orang haroes *merasa maloe kapan main tjoerang.*

Dari itoe satoe sportman sedjati tida pikir sedikit poen pada permainan tjoerang, hanja ia selaloe perbaikin permainannja, sebab sport poen ada saroepa kunst. . . . .

Satoe kamenangan jang didapetken dengen djalan tida halal, tida membikin orang kagoem, sebaliknja bisa dikoetoek oleh banjak orang, sebab itoe boekan saroepa sport (onsportief.)

Maka kita poen ingin sekali di kalangan Tsing Niën Hui tida tertampak itoe onsportiviteit, tegesnja boeanglah itoe segala katjoerangan djaoeh-djaoeh. Kita poedjiken sasoeatoe Tsing Niën Hui-er bakal main dengen „fair."

Dengen „*'airplay*" namanja Hua Chiao Tsing Niën Hui aken semingkin terkenal dan semingkin tinggi!

Peraja'an 2de lustrum.

Berhoeboeng dengen soedah berdirinja kita-poenja perkoempoelan sepoeloeh taon lamanja Chunghui telah ambil katetapan oentoek tida kasih liwat itoe tempo dengen begitoe sadja.

Pada nanti tanggal 25 December jang aken dateng bakal dilakoeken peraja'an goena peringetken hari itoe. Maka pada harian terseboet kita harep sadja peraja'an itoe djoega bakal dirajahken oleh sasoeatoe tjabang dari H. C. T. N. H.

Tiap-tiap hari peringetan memang ada baik sekali djika dibikin peraja'an, maski djoega tida oesah terlaloe royal, jang mana ada meminta banjak onkost.

Peraja'an itoe bisa dilakoeken dengen setjara jang sederhana dan dengen segala tjara, oepama adaken social gathering, bikin pertemoean, bikin berbagi-bagi pertandingan sport dan lain-lain lagi, menoeroet bagimana sadja jang sasoeatoe tjabang dari T. N. H. anggep ada baik dan tjotjok.

Kapentingannja bikin peringetan sabenernja ada besar sekali faedahnja bagi orang poenja soemanget, dan ini hal telah diketahoei baik sekali oleh bangsa kita sedari djaman 500 taon di moeka sabelon Christus atawa sabelon adaitoengan Yanglik.

Dari itoe setiap ada kedjadian penting, setiap ada satoe dan lain kedjadian jang mempoenjai hoeboengan dengen kebangsa'an, bangsa Tionghoa senantiasa peringetken hari-hari itoe. Tida lain agar kedjadian terseboet, baik jang menggirangken, menjedihken atawa menggoembiraken, selaloe teringet teroes, kerna djika saben kali itoe hal teringet poela, aken bikin kita-poenja soemanget berkobar saolah-olah api jang dikipas, dus menjalah besar.

Inget sadja pada itoe Pe-tjoen atawa hari-raja Go-gwee tjee-go jang sampe sekarang saben taon masih dirajaken oleh sasoeatoe orang Tionghoa kolot atawa modern, prampoean maoepoen lelaki, toea atawa moeda, di tempat ketjil, doesoen atawa kota besar, djoega ada satoe hari peringetan (gedenkdag) jang soedah beroemoer tida koerang dari *doea riboe tiga ratoes taon lamanja* . . . . .

Seperti soedara-soedara mengatahoei hari-raja Pe-tjoen itoe adalah berhoeboeng dengen meninggalnja satoe pembesar dari negri Tjhouw jang amat setia, bernama Khoet Goan, siapa telah boeang dirinja di satoe soengei pada hari lima dari boelan lima.

Boeat peringetken djasa-djasanja ini ambtenaar jang setia dan berdjasa pada negri, maka saben taon djika djatoh hari terseboet rahajat dari negri Tjhouw (sekarang provincie Hunan) bikin peringetan disoengei Yangtse serta adaken sembajangan di atas praoe.

Ini saroepa peringetan jang diadaken saben taon, achir-achir mendjalar teroes di saloeroeh Tiongkok dan sekarang mendjadi salah satoe hari raja officieel dari kita-orang Tionghoa.

Kita sengadja seboet ini satoe hari raja, boekan tjoema lantaran ada salah satoe hari raja jang toea, hanja poen lantaran baroe sadja dirajahken brapa hari berselang dengen penoeh kagoembira'an oleh setiap orang Tionghoa, seperti di Djoeana, Tangerang dan lain-lain tempat poela dimana ada terdapet soengei atawa laoet jang mempoenjai tempat bagoes.

Orang poenja hari taon, hari menikah dan lain-lain poela poen sering tida diliwatken begitoe sadja, sebab hari-hari jang membawa peringetan baik, ada penting bagi kita-poenja pengidoepan atawa pergerakan.

Begitoe djoega hari peringetan bersatoenja Tiongkok, antara Selatan dan Oetara, atawa harian berdirinja Republiek kita, seperti 10 October, tida bakal diliwatiken begitoe sadja oleh bangsa kita. Sebab hari-hari jang membawa peringetan baik itoe, bisa kasih pengaroeh tida ketjil pada tiap² orang Tionghoa poenja soemanget!

Dari itoe soedah sedjamaknja dan pantes sekali kaloe sekarang, sasoedah Hua Chiao Tsing Niën Hui berdiri sepoeloeh taon lamanja dengen tegak, kita rame rame bikin peringetan, dan tida melainken kita pantes bergirang kerna di dalem tempo sebagitoe lama perkoempoelan kita soedah berdiri tegoeh, hanja poen kita pantes bergirang banjak tindakan baik kita soedah bisa bantoe lakoeken aken goena kapentingannja kita-poenja sia-hwee dan bangsa.

Kita pertjaja peringetan-peringetan ini nanti bakal beriken soemanget kagoembiraän pada saben anggota Hua Chiao Tsing Niën Hui soepaja bersetia teroes pada azas dari perkoempoelan kita serta bertambah giat berdjoang goena kebaikannja bangsa kita di ini bilangan.

Adalah Hua Chiao Tsing Niën Hui pada dewasa ini ada mendjadi satoe antara perkoempoelan terkamoeka di kalangan bangsa kita, maka haroeslah tiap-tiap sectie tida liwatken itoe hari peringetan jang soedah membantoe bikin banjak perobahan di kalangan sia-hwee.

Seperti di atas kita soedah bilang, peringetan ini tida perloe dirajahken dengen serbah royal, tjoekoep dengen saderhana dan apa jang dirasa baik oleh sasoeatoe tjabang.

Kita penoeh taro kapertjaja'an hari peringetan itoe aken diperingetken dan dirajahken dengen goembira oleh saben T. N. H.-ers.

Lebih djaoeh pada harian itoe Chunghui ada pikir aken terbitken satoe Gedenkboek atawa Boekoe-peringetan, goena mendjadi satoe tanda-mata atawa souvenir dari kita-poenja organisatie.

Bagimana Gedenkboek itoe aken diatoer dan di-isi, sekarang masih berada di dalem rantjangan dari Chunghui. Tetapi ada dipikir bahoea Boekoe peringetan itoe aken dibikin sebaik-baiknja, teroetama isinja aken diperhatiken, soepaja soeroep dan setimpal betoel pada azas dan toedjoean dari kita poenja persarikatan.

Kita harep seroehan dari Chunghui itoe bakal dapetken samboetan dari sa'antero tjabang dengen goembira, soepaja itoe 2de lustrum dari Hua Chiao Tsing Niën Hui diperingetken dengen penoeh soemanget jang goembira dan menjenangken.

Hidoeplah kita-poenja Hua Chiao Tsing Niën Hui!

T. N. H. Tribune

Setia terhadep perkoempoelannja.

Pemimpin jang tjakep tida aken bergoena banjak kapan anggota tra mempoenjai kasetia'an.

Apa sebab bestuursleden koedoe dipilih?

Tida lain agar bisa didapetken pemimpin jang tjakep.

Itoe soeara jang terbanjak dari leden perkoempoelan, ada meroepaken satoe saringan, bahoea marika jang dapetken banjak soeara adalah orang jang dipandeng tjakep goena kemoediken perkoempoelannja.

Pemilihan tjara demikian, dengen poengoet soeara paling banjak, memang ada paling betoel dan adil sekali. Sebab maski bagimana djoega anggota dari satoe perkoempoelan nistjaja tida aken kasih soearanja kaloe ia tida mempoenjai kapertjaja'an pada orang jang dipilih itoe.

Tetapi soeara-soeara demikian baroe mempoenjai arti lebih besar kaloe marika beriken lain toendjangan jang berharga, jalah kasih djoega kasetiaannja terhadep perkoempoelannja.

Kasetia'an dari sasoeatoe anggota pada perkoempoelan ada sama perloenja dengen itoe pemilihan boeat dapetken pemimpin jang tjakep. Sebab sasoeatoe pemimpin jang bagimana pinter djoega, nistjaja tida bisa berdaja satoe apa djika disamping dari itoe marika tida dapetken sokongan dari ledennja jang beroepa kasetia'an.

Itoe djoega sebabnja kenapa di djaman doeloe perkoempoelan-perkoemlan Tionghoa jang didasarken atas Hong-boen (persoedara'an) meminta saben anggota angkat soempah, tida lain soepaja leden itoe bersetia pada perkoempoelannja.

Ini tjara angkat soempah, di djaman blakangan ini ada diprotest dan ditjelah, dianggep perkosa orang poenja kamerdika'an dan batin, sebab bisa djadi satoe koetika orang ada mempoenjai kenjakinan jang berlainan, tetapi lantaran ia soedah angkat satoe soempah, maka tida bisa tinggalken itoe perkoempoelan.

Dengen begitoe ia djadi teriket saoemoer hidoepnja.

Saja bisa setoedjoe dengen ini protest, jang melanggar kepantesan, tetapi sebaliknja saja maoe bilang bahoea ada mendjadi koeadjibannja sasoeatoe lid dari satoe perkoempoelan aken penoehken koeadjibannja, jalah berlakoe setia . . . . .

Perkoempoelan baroe ada harepan mendjadi madjoe, besar dan berpengaroeh kaloe ledennja masing-masing setia.

Tapi bagimanatah jang dinamaken setia itoe?

Jang diseboet setia jalah kita haroes djangan bosenan.

Tjatjat besar dari orang Tionghoa, marika gampang sekali djadi bosen di dalem oeroesan apa djoega, maka sampe diseboet angetnja darah Tionghoa melainken lima menit sadja.

Kita, pemoeda-pemoeda djaman sekarang jang hidoep di djaman kamadjoean, haroes basmi ini matjem penjakit. Kita haroes djangan ikoetin lelakon koeno, melainken goembira sebentar aken kamoedian tinggal diam poela.

Kita telah saksiken, boekan sedikit perkoempoelan-perkoempoelan jang didiriken oleh bangsa kita, di Soerabaja, Batavia, Semarang, Solo, Djokja, Cheribon dan setaoe mana lagi, kiranja soedah ratoesan perkoempoelan, tetapi kebanjakan marika melainkan hidoep brapa taon sadja, kamoedian lantas tida diopen, hingga itoe perkoempoelan sendirinja djadi koebrah, sebab tida ada lagi anggotanja.

Itoe boekannja lantaran perkoempoelan terseboet koerang bagoes maksoednja, boekan si pemimpin koerang tjakep, hanja lantaran marika jang djadi anggota keboeroe sama . . . . bosen.

Jang satoe lantas tjelah begini, jang lain ikoet menjelah begitoe, si A oepamanja bitjara sama si B andjoerin soepaja brenti sadja djadi lid, jang lain zonder pikir poela njataken setoedjoenja, sementara jang lain poela diam-diam main menggandoel contributie, tjara demikian bagimana perkoempoelan itoe bisa hidoep? Maski si pemimpin bisa terbang sebagi boeroeng, kiranja poen tida sanggoep kemoediken perkoempoelannja.

Sebaliknja itoe anggota-anggota jang brenti, kapan ada perkoempoelan baroe lantas masoek poela mendadi anggota perkoempoelan baroe itoe.

Apa perkoempoelan baroe itoe mempoenjai maksoed lebih moelia?

Atawa apakah pemimpinnja lebih tjakep dan lebih populair?

Tida! Maksoednja perkoempoelan itoe tida lebih bagoes, tida lebih moelia, hanja ampir saroepa sadja. Meloeloe lantaran itoe perkoempoelan baroe didiriken maka orang tersipoeh-sipoeh masoek mendjadi anggotanja.

Orang boleh tjoba kasih 1001 alesan, tetapi saja pertjaja, orang poenja pindah dari satoe ka lain perkoempoelan teroetama lantaran bosen pada perkoempoelan jang lama dan gemarin pada perkoempoelan jang baroe, lebih tida.

Dengen ini tjara bagimana orang bisa harepken satoe perkoempoelan bisa mendjadi madjoe?

Kemadjoeannja satoe perkoempoelan tida bisa mendadak seperti orang stel radio, bagitoe dipoeter lantas bergerak. Tetapi perkoempoelan moesti berkerdja dengen lambat sekali, kadangkali orang moesti bergoelet lebih doeloe bertaon-taoen baroelah bisa diharep salah satoe tjita-tjitanja tertjapei. Tetapi bagimanatah satoe perkoempoelan bisa oedjoedken toedjoeannja, kaloe baroe sadja ia sedeng merantjang sang anggota soedah sama kaboer?

Perkoempoelan^2 Tionghoa jang sekarang masih banjak di sana sini, ada perkoempoelan Songsoe atawa Begrafenisfonds, jang lain jalah perkoempoelan Hongboen. Tetapi perkoempoelan jang perhatiken sociaal atawa kapentingan hidoep berame, kebanjakan oemoernja melainken itoeng . . . . . boelan.

Tidakah itoe kliwat sajang?

Apatah kapentingannja satoe perkoempoelan sociaal ada djaoeh lebih ketjil dari perkoempoelan jang mengoeroes soeal kematian?

Siapa jang soeka perhatiken soeal penghidoepan dengen soenggoeh^2, nistjaja bakal akoeh bahoea kapentingan kita di waktoe hidoep tida kalah pentingnja dari sasoedah meninggal — djika tida maoe dikata, sabenernja ada djaoeh lebih perloe.

En toch perkoempoelan jang berdasar atas kapentingan hidoep berame dari bangsa kita djarang sekali jang hidoep soeboer sampe brapa taon lamanja.

Ini anggepan jang ternjata kliroe, perloe sekali soedara-soedara kita bikin perobahan, kita moesti berdaja soepaja itoe anggepan jang bikin ringan kapentingan hidoep, moesti di brantas. Sebab sabenernja adalah tida logisch, tida masoek akal kenapa kapentingan sociaal dikalahken oleh kaperloean songsoe?

Orang jang tanggoeng djawab adalah orang jang masih hidoep, itoe anak-anak jang tida dapetken didikan, tida dapet pladjaran, tida beroleh pengatahoean, besoeknja kebanjakan bakal kapiran, kaloe tida poenjaken „sendjata" goena bergoelet.

Siapa jang tanggoeng?

Marika jang masih hidoep!

Kaloe marika ada anak-anak Tionghoa, siapa jang pantes beriken pertoeloengannja?

Boekan lain dari marika jang mengakoe dirinja ada orang Tionghoa!

Kaloe di dalem maatschappij Tionghoa ada terlaloe banjak kapiran, tida mengenal batja dan toelis, bakal bikin pergaoelan hidoep bangsa Tionghoa djadi merosot di pemandengannja lain bangsa dan deradjat-marika aken toeroen djoega.

Ini sebabnja kenapa orang-orang Tionghoa jang ikoet tjampoer di dalem oeroesan kong-ik atawa perkoempoelan-perkoempoelan jang perhatiken sociaal selaloe berdaja boeat bikin lebih loeas kalangan onderwijs kita, tida lain agar anak-anak Tionghoa banjak jang mengenal batja dan toelis (kendati belon boleh diseboet intellectueel), agar tida terlaloe djatoh di blakang dari lain bangsa, sedeng perkoempoelan-perkoempoelan jang financiennja lebih koeat atawa marika jang maoe mengamal telah boeka sekolahan goena beriken peladjaran prodeo pada anak-anak Tionghoa miskin. Ini djoega tida lain maksoednja soepaja kebangsa'an Tionghoa tida djatoh namanja di mata lain bangsa.

Sebab satoe kali kebangsa'an Tionghoa merosot, tida ferdoeli orang Tionghoa jang berigama apa, pake nama apa, pendek segala apa jang diseboet Tionghoa, aken dapetken „harga" rendah.

Ini loeasnja dan kapentingannja soeal sociaal.

Maka ang-oorrang Tionghoa jang soedah insjaf selaloe kamoekaken djoega kapentingannja sociaal, sebab ini kapentingan ada menjangkoet rapet pada tiap-tiap orang Tionghoa, tida ferdoeli toea moeda, lelaki atawa prampoean, totok atawa pranakan.

Dari itoe sabenernja ada penting sekali sasoeatoe orang Tionghoa beriken toendjangannja dengen masoek djadi lid atawa dengen djalan apa sadja, pada satoe perkoempoelan jang mempoenjai azas baik dan berkerdja goena kapentingan orang banjak. Sebab maski djoega boeahnja sokongan itoe kita tida bisa liat, tetapi djika kita ada poenjaken perkoempoelan dan perkoempoelan itoe bisa kasih kafaedahan pada pergaoelan Tionghoa, kaloe tida sekarang, nistjaja anak tjoetjoe kita aken bisa petik djoega boeahnja . . .

Kaloe sebagi satoe bangsa (ini saja bitjaraken jang paling gampang sadja) deradjat kita naek, tidakah tiap-tiap orang Tionghoa aken terpandeng djoega?

Demikianlah maka satoe perkoempoelan oepama sebagi Hua Chiao Tsing Niën Hui boekan sadja wadjib dipiara, hanja poen pantes sekali boeat ditoendjang.

Djoega wadjib sekali saben anggota djangan mendjadi bosen goena sokong teroes perkoempoelan kita, serta oendjoeklah kita-poenja kasetia'an dengen tetep mendjadi anggota dari Tsing Niën Hui, jang mempoenjai toedjoean sampe baik dan telah lakoeken berbagi-bagi tindakan aken goena kapentingan kita berame.

Semingkin Tsing Niën Hui besar, nistjaja ia bisa beriken tenaganja lebih banjak dan semingkin bisa berlakoe actief.

SIEM PIET TJING.

MAIN TOONEEL.

Oleh: Oey Giok Hwat

Poerworedjo.

15 Taoen berselang, menoeroet tjeritanja orang toea, kalau anak moeda jang brani naik diatas panggoeng tooneel, maskipoen ia bermain oentoek Amal (kebanjakan boeat T. H. H. K.) dus boekan boeat kantongnja sendiri, temtoe aken ditjap „ANAK STAMBOEL", djoestroe itoe waktoe perkata'an „ANAK STAMBOEL" ada sanget tida baik bagi orang jang kedoedoekannja baik^2, mendjadi kebanjakan jang brani naik panggoeng main tooneel ada terdiri dari orang^2 jang soedah memoenjai anak bini, dari fihak pemoeda tjoema ada bebrapa glintir sadja, sebab takoet dapet tjap „ANAK STAMBOEL" jang bisa bikin „DJATOEH HARGA", sedeng dari fihaknja iboe-bapa djoega adaken larangan keras bagi anaknja boeat ikoet, main tooneel, tida heran boeat pegang rol prempoean kepaksa lelaki jang disoeroe menjaroe sebagi prempoean dengen pakei saroeng kebajak dan orang jang soedah ada oemoer didjadiken anak moeda.

Dalem ini hal, seperti djoega orang poenja anggepan jang kliroe terhadep lagoe Krontjong jang katanja ada kasar, sebab semoea perkata'an jang digoenaken meloeloe ada bersifat „PERTJINTA'AN" pada hal jang sebetoelnja lagoe Krontjong tida berbeda dengen lagoe barat, apa bedanja itoe perkata'an „DJIWA MANIS TERBAJANG-BAJANG dalem lagoe Krontjong dengen „SWEETHEART, I Can't Forget You dan „IK HOU VAN JOU" dalem lagoe barat? Tjoema salahnja orang djaman doeloe kalau mainken lagoe Krontjong kebanjakan ada ditempat „Soehian" begitoe djoega dalem hal „ANAK STAMBOEL djaman doeloe jang main kebanjakan ada terdiri dari orang-orang jang bermoral bedjat, maka public poenja anggepan memang ada ditempatnja jang betoel, tapi soekoer dalem bebrapa taoen ini berhoeboeng dengen banjaknja pendirian tooneel bagi amateur, public opinie djoega soedah berobah sedikit baikan.

Teroetama berhoeboeng dengen adanja gerakan „FONDS AMAL TIONGKOK" di mana^2 tempat banjak vereeniging ada gerakan Tooneeluitvoering, boekan sadja antara Pemoeda laki jang soeka ikoet main tapi dari fihak kaoem prampoean moeda djoega tida maloe^2 lagi boeat naik diatas panggoeng dengen pakei pantalon, openjas dengen dasi melintang sembari menjanji dan berdansa. Dalem tooneeluitvoering jang sekarang boleh dibilang jang ikoet main semoea ada terdiri dari anak moeda lelaki maoepoen prempoean, dari fihak kaoem toea soedah djarang sekali, sampikpoen boeat pegang rol orang toea, si Siauwlian jang disoeroe „piauhwa" djadi „Lauwhweja" dengen pakei koemis palsoe dan ramboet dibikin poetih sama singwit.

Dari fihak sang iboe bapa djoega soedah tida melarang lagi bagi anak^2 nja toeroet main tooneel, malah kalau sang anak ikoet main, marika temtoe perloeken dateng menonton dengen adjak semoea familienja, hingga saben tooneeluitvoering jang kita geraken selaloe bisa dapetken kaoentoengan jang sampik memoeasken pada hal spelkwaliteitnja ada tida begitoe bagoes. Dengen ini barangkali orang aken bisa bilang, kerna pendapetannja ada boeat „Fonds Amal Tiongkok", tapi menoeroet saia poenja taoe, disini pernah dioendang satoe Tooneelvereeniging jang saia soenggoe haroes memoedji tentang permainannja, oentoek main 2 malem dengen kaoentoengan 100 % boeat Fonds Amal Tiongkok, tapi hasilnja tooneeluitvoering jang dimainken oleh pamoeda kita boeat 1 malem sadja dari pendapetan bruto ada lebih banjak.

Kalau djaman doeloe kita ada dapet rintangan dari fihak sang orang toea, jang tida soeka idzinken anaknja ikoet main tooneel, sekarang kita moesti hadepken kasoekeran dalem hal pembagian rol, sebab kebanjakan orang aken lantas menolak kalau disoeroe pegang rol (DIATAS TOONEEL) sebagi: „BADJINGAN", „ORANG BOEANGAN", „PAMOEDA JANG KLAKOEAN TIDA BAIK", „SWAMI JANG TELANTARKEN KWADJIBAN", „DJONGOS", „GOELA^2," „PREMPOEAN BAWEL," „ISTRI JANG TIDA SETIA" dan „BABOE", kendati itoe orang ada soeroep dan bisa djalanken itoe rol dengen bagoes diatas tooneel, kebanjakan mintak pegang rol sebagi „ANAK HARTAWAN" „SWAMI JANG TAOE KWADJIBAN DJADI TAUW KE" ISTRI JANG BIDJAKSANA", enz. Tapi kita haroes enget bahoea diatas Panggoeng tooneel, boekan tempatnja boeat kita oentoek „BIKIN RECLAME" dirinja sendiri.

Dalem soeal main tooneel, kita tida boleh terlaloe dasarken pada rol jang kita ada pegang, karna ini tjoema ada diatas panggoeng sadja, apakah kalau kita pegang rol „BADJINGAN" dalem Tooneel, sehabisnja toonel kita lantas bisa djadi „BADJINGAN" djoega? Ini toch ada hal jang sanget nonsens, kalau memang kita, poenja batin dan klakoean ada baik, dan apakah kalau kita pegang rol sebagi „ANAKNJA ORANG HARTAWAN" sehabisnja main tooneel kita lantas bisa djadi anaknja orang kaja dengen betoel-betoel? Ada lebih baik kalau dalem Tooneel kita pegang rol sebagi „BADJINGAN DAN BOEAJA DARAT" tapi dalem penghidoepan sehari-hari ada satoe gentleman toelen, dari pada dalem Tooneel kita sebagi „ORANG DERMAWAN" tapi pada hal jang sebetoelnja ia ada satoe orang jang kliwat „PELIT" dan sekaker.

Disini saia haroes poedji pada salah satoe speler kita jang selaloe tida menolak kalau disoeroe pegang rol jang tida begitoe bagoes, kendati delem rol jang ia pegang ada mirip dengen ia poenja klakoean jang doeloe.

Kita tida perloe merasa maloe, bila mana antara temen kita ada jang soeka „Gauwkoen", kendati soedah tida ada diatas tooneel, saben-saben soeka panggil „DJONGOS" tjoema lantaran dalem tooneel kita ada pegang itoe rol, dalem tjerita „Api dan Lelatoe" saja ada pegang rol sebagi Han Bie jang dihoekoem „BOEWANG KA SAWAH-LOENTO", sampik ini sa'at masih ada temen 2 jang soeka „Gauwkoen" pada saia dengen panggil saia „ORANG BOEWANGAN DARI SAWAH LOENTO" tetapi saia trima dengen ganda mesem sadja, kerna memang saia tida seharoesnja merasa maloe, toch orang bisa taoe jang saia belon pernah diboewang ka sawahloento, djoega ada jang soeka panggil saia „DOKTER" kerna dalem tjerita „TILLY" saia ada sebagi Dr. Bian Kiet, tapi dalem praktijk toch saia tida bisa kalau disoeroe obatin orang sakit, boekan?

Dengen adanja ini sedikit toelisan, pengharepan saia, nanti bisa membri sedikit kefaidahan bagi soedara^2 jang ikoet main dalem Tooneeluitvoering.

Trima kasih.

Pengaroehnja Pikiran atas Perboeatan kita.

Oleh: T. T. H., Tjilatjap.

Di saben sa'at dari kita poenja penghidoepan, selaloe kita ada berboeat apa^2 jang bisa djadi kabiasa'an. Se-

bagian dari ini kabiasa'an ada bersifat berharga dan berfaedah bagi kita, tapi ada djoega sebagian jang tida briken kagoena'an soeatoe apa, malahan bisa meroegiken.

Begitoe adanja kabiasa'an, tapi apatah kita ada mempoenjai tjoekoep tenaga boeat tetepken, kabiasa'an matjem apa jang nanti bisa pengaroehken kita poenja penghidoepan? Dengen lain perkata'an, apatah kabiasa'an meloeloe ada satoe tenaga jang datengnja boekan di control oleh kemaoean kita, atawa ia memang ada di bawa kita poenja kakoeasa'an?

Menoeroet pendapetan kita, kabiasa'an bisa di control, dan ini tenaga jang mampoe control ada tenaga kemaoean. Satoe kemaoean jang koeat bisa dengen gampang pimpin kita poenja kabiasa'an menoeroet ia poenja soeka.

Tapi, sasoedahnja kita mengataoei adanja ini kemaoean, kita poen koedoe mengarti tenaga laen jang bisa pengaroehken kita poenja kemaoean. Ini ada satoe tenaga teroetama jang tida bisa tida diperhatiken. Di mana adanja itoe tenaga?

Dengen pendek kita bisa seboet, itoe tenaga adalah kita poenja „Pikiran". Kita poenja sasoeatoe perboeatan, perboeatan jang kita taoe, selaloe ada di doeloein oleh satoe pikiran. Pikiran jang berkoeasa nanti tetepken perboeatan teroetama dari sasoeatoe orang, dan ini perboeatan, apabila teroes meneroes dioelangken, lantas djadi satoe kabiasa'an. Djadi djika orang ingin taoe perboeatan apa jang ia nanti lakoeken, ia moesti preksa doeloe, pikiran apa jang ia kandoeng. Kaloe kita tida ingin lakoeken sesoeatoe perboeatan... perboeatan jang bisa mendjadiken kabiasa'an . . . . . . kita tida moesti mengandoeng dalem pikiran apa-apa jang mengenaken itoe perboeatan.

Sasoeatoe matjem pikiran, kalo sadja di inget sampe tjoekoep lama, tentoe achirnja masoek di bagian oerat-oerat dari oetek kita jang bisa menjoeroeng moentjoelnja sasoeatoe perboeatan. Maling jang mentjoeri, pemboenoehan² jang dilakoeken bisa kedjadian dan dalem banjak kali ada disebabken dari ini matjem pikirian.

Tapi, begitoe djoega kita tida bisa poengkir, pakerdja'an² besar jang mengoendjoek tenaga loear biasa, jang di poedji oleh antero doenia, djoega ada dari hasilnja ini matjem „process" pikiran.

Maka ada perloe sekali boeat kita mengataoei dengen djelas, jang sasoeatoe pikiran ada djadi pokok dari sasoeatoe perboeatan. Kalo pikiran kita tida bisa berdjalan di garis jang loeroes, kita poenja perboeatan tentoe tida loeroes, samentara pikiran jang sehat dan gena, tida nanti bisa datengken perboeatan jang tida beres, katjoeali itoe perboeatan memang boekan berdiri sendiri hanja terkena apa jang di namaken „Pengaroe — loear" boeat bikin ia djadi „complete".

Kita taoe, kebanjakan kita orang saben seharinja berboeat segala apa dengen zonder maoe dicontrol oleh pikiran kita. Satoe sentiment jang keras terkadang membikin kita loepa pada pikiran jang moesti berkoeasa, hingga lantaran ini soedah datengken perboeatan, jang sabenernja tida di ingin.

Kita haroes piara bener pikiran kita dan goenakan ini dalem segala hal, soepaia tida gampang lahirken kabiasa'an, jang tida di ingin atawa tida terkena pengaroe djahat dari loear, jang bisa membikin kita djadi dapet banjak soesah di kamoedian hari.

Kalo kita bisa goenaken pikiran kita dengen bener boeat berkoeasa atas perboeatan kita, baroelah kita mempoenjai banjak pengharepan bagi perboeatan itoe.

Warta Officiel.

SOCIAL NEWS.

Meninggal doenia:
Mama besar dari sdr.
Gouw Gian Liong.
p.c. H.C.T.N.H. Tjimahi. 12 - 4 - 39.

Meninggal tt. 2 Mei 1939.
Liem Hian Tik
anak laki dari Sdr. Liem Tjwan Ling.
p.c. H.C.T.N.H. Sectie Semarang.

Meninggal doenia:
H.C.T.N.H. Sectie Cheribon dengen ini djalan toeroet berdoeka tjita atas meninggalnja Papa dari Sdr. Gouw Ho Tjiang dan Mama dari Sdr. Tjia Tek Tjoe.

Menika:
Sdr. Tan Tjhwan Hing
dengen
Nona K. Goei Loei Nio
p.f. H.C.T.N.H. Sidoardjo. 26 - 3 - 39.

Menika:
Sdr. Lim Eng Tjin
dengen
Mej. Kwa Heng Nio
4 Maart 1939.
p.f. H.C.T.N.H. Batavia.

Bertoendangan:
Sdr. Oei Kiem Djoen
dengen
Miss Ang Giok Hing Hio
Loemadjang / Randoeagoeng, 2 Juni 1939.
p.f. H.C.T.N.H. Loemadjang.

Bertoendangan:
Sdr. Tjhie Tjiong Phik
dengen
Miss Kwee Niek Nio.
Loemadjang, / Loemadjang, 17 Juni 1939.
p.f. H.C.T.N.H. Loemadjang.

Bertoendangan:
Sdr. Tan Kim Sioe
dengen
Siotjia Lie Khing Nio
Sidoardjo, / Soerabaja, 22 Juni 1939.
p.f. H.C.T.N.H. Sidoardjo.

BESTUURSFORMATIE.

Sectie Cheribon
Periode 1939—1940.

Beschermheer : Toean Kwee Zwan Loan.
Voorzitter : Sdr Oey Kok Tjing.
Vice-voorz. : „ Liem Boen Lie
Secretaris : „ Kwa Seng Liang.
Penningmeester : „ Tan Soe Goan.
Ass. Penningm : „ Gouw Jap Goan.
Hoofdcommissaris : „ Lie Wie Tjay.
Commissarissen : Sdr.² Ong Tjoen Gie dan The Tjeng Tham.

Afdeelingen:
Directeur Muziek: Vacant.
Leider „ : Sdr. Oey Siauw Lam.
Dir. M. C. S. : „ Pha Ik Mo.
Ass. Dir. : „ Kwee Swie Hin.
Secretaris : „ Tan Bok Touw
Penningmeester : Sdr. Souw Tjiauw Tjin.
Onderwijzer : „ Pouw Eng Tian.
Directeur Jeugd Padvinder H. Vacant.
Leider : „ Kwee Swie Hin.
„ *V. Leider* : „ Gouw Jap Goan
„ *Ass. AWL* : „ Tjwa Tian Bie.
„ *Ass. AVL* : „ Oen Sek Hong.
Tennis Dir. : „ Lim Toen Houw.
Leider : „ Tan Wan Keng.
Propaganda Leider : „ Gouw Wie Sian.

Afd. Orgaan:
Voorzitter : Louw Tiang Hok.
Auditeur : Ong Tjin Liong.

Sectie Loemadjang:
Periode 1939/1940.

Beschermheer : Sdr. Ngo Nam Sen
Adviseurs : Sdr.² Tjan Hwie Djian dan Ang Swie Pik.
Voorzitter : Sdr. Han Sing Bie
Vice-Voorz. : „ Tan Bian Tjin
Secretaris : „ Kwee Hoay Pang
Adj. Secretarissen : Sdr.² Lo Pik Soen dan Njoo Siong Tjwan.
Penningmeester : Sdr. Sie Yam Hwie.
Hoofdcommissaris : „ Kwee Gwat Hing.
Clubhuis Directeur : „ Njoo Khing Liem.
Kas Commissie : „ Tjan Bian Swie.
Leider Voetbal-afd. : „ Njoo Siong Tjwan,
„ *Badminton-afd.* : „ Oei Tjhian Kien.
„ *Basketball-afd.* : „ Ngo Nam Sen.
„ *Biljart-afd.* : „ Sie Yam Hwie.
„ *Tennis-afd.* : „ Njoo Khing Liem.
„ *Pingpong-afd* : „ Thie Siong Pik.
„ *Muziek-afd.* : „ Tjan Bian Swie.

Sectie Soemenep.
Periode 1939/1940.

Beschermheer : Sdr. Lie Tjien Sik.
Voorzitter : „ Tan Hoo Lam.
Vice-Voorzitter : „ Tan Sin Hwie.
Secretaris : „ Tee Hien Kiat.
Ass. Secretaris : „ Ong Thwan Hie.
Penningmeester : „ Tee Sien Giap.
Agl. Commissaris : „ Tee Bian Tjiat.
Commissarissen : „ Tan Tjwan Kie, Ong Thwan Bien, Ong Tjhay Pa

Afdeelingen:
„Fonds Amal Tiongkok". „ Ong Thwan Tjong
„Fonds Pertoeloengan." „ Tan Sing Hwie, Lie Tjien Sik, Ong Thwan Tjong

Dames-afd.
Voorzitster : Mevr. Tan Tjwan Kie
Secretaresse : „ Tee Sien Giap
Penningmeesteres : „ Tee Hien Kiat
Commissarissen : „ Lie Sien Ie, Tan Hoo Lam, Tan Giok Ping.
Handwerkleidster : Hoedjin Nio Kie Nio.
Kook-leidster : Hoedjin Nie Kiem Nio.

Sectie Koedoes.
Periode 1939/1941.

Beschermheer : Sdr. Tan Kong Ping
Adviseurs : Sdr.² Ir. Lie Tjiong Hian dan Hoei Bie Dhay
Voorzitter : Sdr. Sie Kiem Siong
Vice-Voorz. : „ Tan Sing Wei
Secretaris : „ Lie Swie Ham
Ass.-Secr. : „ Liem Hong Wan
Penningmeester : „ Liem Ping Cheng
Ass.-Penningm. : „ Thio Ma Lioe
Hoofdcommissaris : „ Tan Bie Djan
Afd. Onderwijs : Sdr.² Kho Bian Hap dan Sdr. Kwee Hoo Gie.
„ *Soc. & Ammuss.* : „ Thio In Lok, Tan Kiem Soen dan Oey Giok Liang.
„ *Sport* : „ Oen Hwan Ging, Lo Tjoen Yan dan Tjoeng Lin Sen.

Sectie Batavia
Periode 1939/1940.

Beschermheer : Sdr. Lim Tjoei Keng.
Adviseurs : Sdr.² Mr. Tan Eng Hwa, See Woon Howe dan Ie Keng Tiong.
President : „ Lim Tjeng Yam.
Vice-Pres. : „ Giam Tin Ho dan Oey Tjin Bie.
Alg Secretaris : „ Ong Tjin Liong.
Ass. Secr. : Sdr.² Poh Hong Hien dan Tan Hok Lay.
Penningmeester : „ Kwee Tjoen Gin.
Ass. Penningm : „ Oey Eng Lie.
Alg. Commissarissen : Sdr.² Boon Kim Ho, Lie Tjeng Wan, Siauw Fan Ngo, Tan Oen Lee, Thio Choong Kwan en Tjoa Koei Djie.
Centraal Commissaris : Sdr. Tan Soe Lin.

Afd. Sociaal & Amusement:
Voorzitter : Sdr. Ie Keng Tiong.
Leden : Sdr.² Tje Tjeng Soon dan Tjoa Koei Djie

Afd. Voetbal.
Voorzitter : Sdr. Ie Keng Tiong.
Vice-Voorzitter : „ Oey Tjin Bie.
Secretaris : „ Ong Ke Seng.
Ass. Secr. : „ Lie Tjeng Wan.
Commissarissen : Sdr.² Choong Leng Sen, Kho Tek Hay, D. Khouw, Kwee Mo Goan, Phang Jap Oen, Tan Hoy Fah, Tan Tin Kwie, Tje Tjeng Soen, The Toan Tjiang dan Tjian Swan Liong.

Elftalcommissie.
Voorzitter : Sdr. Lim Eng Tjin.
Leden : Sdr.² Kwee Mo Goan, Oei Oen Hoa, Poh Hong Hie dan The Tjeng Pin.

BESTUURSMUTATIE.

Sectie Semarang :
Penningmeester : Tan [illegible] Gan.

WARTA [illegible]

Goena Congres V j[illegible] dibik[illegible] pada harian Pa[illegible]chen d[illegible] taoen 194[illegible] telah di benoemd sato[illegible] H[illegible] comité sebagi berikoet:

Sdr. Han Tjhing Swie
„ Ta[illegible] G[illegible]k Tj[illegible]
„ Ong K[illegible]
„ Liem [illegible]hoen Hoo [illegible] Secretaris
„ Th[illegible] P[illegible] L[illegible]
„ Kho Pi[illegible]
„ Han Siauw Tjong
„ Lim Kim Y[illegible]g
„ Kwee Koo K[illegible]at : Leden
„ Nj. Ong Kiem Tiauw
„ Nj. Kho Pik Sian

„HAI-TANG"

(Samboengan Soeara Tsingniën No. 5, Mei-Editie)

Bagian ka V (Penoetoep).

(Satoe kamar jang saderhana tapi netjis di astana-keizer. Keizer (Prins Pao) dan dia poenja sobat LI, sedeng bertjakepan, masing-masing doedoek dipinggir medja, dimana keliatan 2 tjangkir teh. KEIZER keliatannja lesoe sekali).

Li: Kenapa baginda selaloe begitoe seperti orang jang sedih?

Keizer: Koe senantiasa pikirken itoe prampoean jang koe kenal satoe taon jang laloe.

Kau kenal itoe prampoean?

LI: Tida baginda. Tapi prampoean itoe soedah pasti ada harganja boewat mendapet baginda poenja katjintahan.

Keizer: Akoe ketemoe padanja di roemah-plesiran di Kota Nanking. Itoe waktoe, keizer jang toewa belon menoetoep mata, akoe tjoema ada satoe prins Pao jang miskin.

Pada satoe malem koe ingin plesir dengen prampoean, arak dan njanji-njanji sebagimana koe sering lakoeken. Koe masoek di roemah-plesiran jang pertama koe bisa ketemoe . . . . . . tapi alangka kagetnja dalem itoe koeroengan ada satoe boeroeng jang begitoe tjantik . . . .

Li: Pasti kau bertreak saking kagirangan, sampe . . . .

Keizer: . . . . . . sampe satoe oeloeng-oeloeng samper itoe boeroeng jang tjantik dari oedara . . . . .

Li: Dan kau tentoe oeber-oeber itoe pentjoeri dari kau poenja kabroentoengan . . . .?

Keizer: Koe tida mempoenjai hak boewat berlakoe begitoe . . . . .

Li: Sedari kapan saorang jang sedeng menjinta iboekin oeroesan hak atawa tida . . .

Keizer: Barangkali katjintahankoe tida begitoe besar . . . .

Li: Siapa jang menjinta dia poen brani memboenoeh dan mentjoeri boewat boeroe dia poenja kabroentoengan.

Keizer: KA-ADILAN, itoelah koe poenja angen-an en jang paling koe ingin woedjoedken.

Sebagi keizer koe tida boleh berboewat apa-apa jang melanggar apa jang dianggep keadilan. Koe moesti bisa diboewat tjonto oleh koe poenja rahajat seanteronja. Hakim dan persakitan koe telah oendang dateng di kota Peking boewat saksiken dengen mata sendiri, seswatoe perkara ditimbang dengen adil. Sama radja dari negri Tartaar koe telah teken perdamian, sebab koe merasa sajang sekali boewat mengalirken daranja koe poenja soldadoe^2 aken riboetin sepotong tanah Gobi, jang tida lebih satoe padang-pasir. Moesoeh jang paling besar dari negrikoe, ada didalem negri sendiri, dan itoe moesoeh koe aken basmi sampe di akar-akarnja. Moesoeh jang paling besar jalah sifat jang tida djoedjoer dari koe poenja ambtenaar^2, hakim^2 jang soeka trima soeapan, jang soeka dagangken keadilannja seperti djoega orang djoewal ikan di tengah-pasar. Koe ingin djadi pembelah dari koe poenja rahajat jang sengsara, jang koedoe menderita kakedjeman dan kedjahatannja dari pembesar-pembesar kaparat. Li, itoelah ada koe poenja angen-angen jang paling oetama . . .

Satoe penggawei Kraton: Hamba moehoen bertaoeken baginda, bahwa sekarang soedah ampir temponja boewat bersidang. Baginda koedoe toekar pakean lebih doeloe.

Keizer: Baek, mari Li, hajo, kau djoega misti toeroet *(Semoeah masoek, lajar ditoetoep). (Hakim Tschu, Tschao dan Yu-Pei* keloewar di depan-lajar.) (*Ju-Pei* mendoekoeng satoe anak-baji).

Tschao: *(Pada Yu-Pei)*: Boewat apa kau toeroet? Ada lebih baek kau tinggal diroemah

Yu-Pei: Liat, ini lelaki tida taoe maloe. Baroe sadja kita menika bebrapa boelan dia soedah lempar kedoknja jang palsoe! Kenapa koe tida boleh toeroet? Akoe ingin liat baginda keizer . . .

Tschao: Tapi baginda keizer tida nanti ingin liat kau poenja tjetjongor . . .

Yu-Pei: Apa betoel, jang dia poenja makota plahan-plahan djadi lengket di dia poenja kepala? Dia poenja ramboet ada dari perak, dan dia poenja koekoe ada moetiara belaka? Apa betoel, dia poenja sinar-mata soedah bisa memboenoe orang, dia poenja . . .

Tschao: Toetoep moeloet, prampoean bodo. Djangan banjak omong-kosong.

Tschu: Akoe misti akoein . . . akoe sabetoelnja takoet pada ini keizer jang moeda. Orang moeda selaloe soeka bikin matjem-matjem perobahan, ... kaloe akoe pikir kasitoe, kepalakoe djadi poesing . . .

Tschao: Djika kau tida hati-hati, dia bisa djadi hilang sama-sekali . . .

Tschu: Apa, koe poenja sakit-kepala? Koe harep begitoe!

Tschao: Boekan kau poenja sakit-kepala, tapi kau poenja k e p a l a jang bakal ilang. *(Kadengeran moesik rameh-sekalih. Plahan-plahan lajar terboeka. Satoe pemandengan di astana keizer jang permei sekali. Djika Keizer soedah doedoek di singgasana, semoeah berloetoet. Moesik brenti).*

Semoeah: Ban-swee-ban-ban-swee.

Keizer: Dengen koerniah Allah koe telah naek di tachta-keradjahan, koe aken bikin KEADILAN sebagi fondament dari koe poenja Pamerentahan.

Maka Hakim maoepoen persakitan koe oendang dateng di Kota-Radja, soepaja masing^2 bisa menanggoeng djawab terhadep marika poenja perboewatan.

Matakoe tida aken bisa dibikin silo oleh sinarnja emas, koepingkoe senantiasa aken tinggal toeli boewat segala poedjian-kosong.

Liat, itoe poehoen^2 jang goendoel, jang tida mempoenjai selembar daon, koe aken pake boewat menggantoeng soeatoe ambtenaar jang tida adil, soeatoe hakim jang soeka makan soeapan. *(Pada Tschang-Ling)*. Hei, kau jang teriket dengen itoe prampoean disana, — boekakenlah dia poenja iketan — apakah kau poenja kedosahan? Kenapa kau tida berloetoet dihadepan kau poenja keizer?

Tschang-Ling: *(Dengen brutaal)* Apakah di ini negri ada KEADILAN? Djika ada, tidalah koe berdiri disini sebagi persakitan. Siapa jang telah menderita begitoe banjak kasangsarahan sebagi dirikoe, dia tida aken merasa boetoeh boewat tekoek loetoet dihadepan dia poenja sesama-manoesia . . . . .

Keizer: Kau menghina kau poenja Keizer?

Tschang-Ling: Koe berdiri dihadepan kau . . . . . koe berdiri bermoeka-moeka dengen Kematian.

Kenapa koe koedoe tjapehken diri boewat pake peratoeran?

Kau ingin koe tekoek loetoet? Baeklah, koe aken berloetoet dihadepan . . . Melaikat-Elmaoet . . . . .

Keizer: *(Pada Tschu, jang lantes berloetoet)*: Apakah kadosahannja ini orang?

Tschu: Dia telah menghina Baginda Keizer! Tida ada satoe hoekoeman jang tjoekoep berat, aken kasih gandjarannja jang setimpal. Badannja koedoe ditjintjang sampe seratoes-doewapoeloeh potong, kepalanja koedoe ditantjep diatas tembok, sebagi oempan dari boeroeng gagak dan sebagi tjonto bagi seswatoe rahajat, jang tida bisa kendaliken lidahnja jang djahat.

Tschang-Ling: Itoe babi berdjoesta. Dia poenja moeloet penoeh dengen keboesoekan dan kepalsoean.

Keizer: Dengen perkatahan^2 apa, dia telah menghina djoendjoengannja jang sah?

Tschu: Dengen dia poenja koetoekan dia telah bikin kotor roewangan pengadilan dari kita poenja kota Tscheu-Kong Kwan. . .

Keizer: Perkatahannja?

Tschu: Ampoenken lah dirikoe, Ban-Swee-Ja! Koe ampir tida brani oelangken dia poenja perkatahan jang kotor..... Keizer jang baroe — begitoelah dia bilang — tida aken djadi lebih adil dari Keizer jang toewa. . . . .

Keizer: Dia bilang begitoe?

Tschang-Ling: Ja, dan koe bilang djoega: Kita, orang^2 jang miskin, sebagimana djoega doeloe aken mampoes dalem solokan, zonder ada jang aken lindoengin.

Sebab KEADILAN orang tjoema bisa dapetin dengen oewang, dengen pengaroeh dengen soeap hakim-hakim doerdjana emas maoepoen prampoean jang tjantik . . . .

Baginda Keizer bertachta di Peking . . . dan Peking berada sanget djaoeh . . . Baginda Keizer poenja kepala penoeh dengen politiek . . . . Keadilan? Keadilan? Di ini negri ada Keadilan? . . . . O . . . djanganlah bikin koe djadi tertawa . . . *(Dia menangis).*

Tschu: Dia ada satoe pembrontak. Dia ada anggota dari Perhimpoenan Boengah-Trate-Poetih.

Keizer: Kau menangis? . . . Apa kau tangisin kau poenja nasib jang sial?

Tschang-Ling: Tida . . . tida sekali-kali. . . Koe tangisin negrikoe jang tjilaka.

Keizer: Hajo, boeka itoe papanleher dari ini orang. Kasih kombali dia poenja kamerdikahan.

Siapa jang bisa kloearken begitoe banjak aer mata goena negrinja, tida bisa djadi dia ada satoe djahanam. Dia menghina dirikoe, . . . koe ma-afken padanja . . .

Dia telah mengoetoek . . . dengen maksoed jang agoeng, soepaja segala kedjahatan dalem ini doenia bisa dibongkar sampe diakar-akarnja . . . .

Dalem ini angen-angen, kita berdeketan satoe sama-laen. Marilah, biar selandjoetnja kau djadi koe poenja sobat, dan toeloenglah padakoe dalam koe poenja perdjalanan jang penoeh doeri . . . .

Tschang Ling: Bener-bener kau ada satoe Anak-Allah . . . Liatlah . . koe mendjoera dihadepanmoe. Koe tjioem kau poenja oedjoeng pakean . . . . . *(moendoer).*

Keizer: Disini koe batja satoe verslag persidangan pengadilan ditoelis oleh hakim dari kota Tscheu-Kong-Kwam. Ini oeroesan ada mengenai satoe prampoean jang bernama Tschang Hai-Tang . . .

(Hai-Tang angkat moekanja, Keizer — bekas Prins Pao — dan Hai-Tang kenalin satoe sama laen). Ini prampoean telah boenoeh soeaminja boeat mereboet harta-banda dan mentjoeri laen-orang poenja anak?

Tschu: Bener sekali, Ban-swee-ja!

Keizer: Ini perboewatan ada teritoeng dalem itoe sepoeloeh kedosahan, boewat mana bisa didjatohken hoekoeman-mati *(Hai-Tang djatohkan diri hingga djadi doedoek diatas djoebin).* Hai-Tang, benerkah kau telah meratjoenin kau poenja soewami? *(Hai-Tang tinggal di-em).*

Tschu: Baginda saolah-olah satoe tjermin jang sanget terang, hingga dia djadi silo . . . .

Tschao: Baginda ada oepama satoe Matahari, jang bikin silo orang poenja mata . . . .

Keizer: TSCHANG-HAI-TANG, apakah pakerdjahanmoe, sablonnja kaoe ikoet toewan Ma?

Hai-Tang: *(Berpantoen dengen bersedih satoe sairan jang sring terdenger di roemah-plesiran).*

Di pinggir kali ada saboewah-roemah,
Prampoean-tjantik terpekoer diblakang djendelah.
Diseblah koeroengan-boeroeng berdiri satoe pamoeda. . . . .
Sang-Boeroeng keliaten sanget bersoeka-tjita.
Toetoeplah itoe koeroengan, toetoeplah itoe roemah.
Sablonnja Boeroeng terbang ka oedara. . . . . .

Keizer: Kau ada satoe. . . boengahraja. . .? *(Hai-Tang manggoet).* Siapakah itoe tetamoe^2 dari itoe roemah dipinggir kali?

Hai-Tang: Toewan Ma telah bawa koe pergi, itoe hari djoega, waktoe koe dateng disitoe. . . .

Keizer: Dan. . . tida ada tetamoe laen, jang pernah koendjoengin kau poenja diri. . . .

Hai-Tang: Satoe pamoeda telah koendjoengin padakoe terlebih doeloe. . . .

Keizer: Siapakah adanja itoe pamoeda?

Hai-Tang: Djika koe seboet dia poenja nama, kau barangkali kira koe ingin minta dia poenja kesian, koe ingin oempak-oempak dia poenja nama, ingin bikin enteng koe poenja hoekoeman, koe ingin minta ampoen, dari pada minta Keadilan. Tida, koe tida ingin seboet dia poenja nama. Koe ingin KEADILAN, laen tida.

Keizer: Dan ketjintahan, . . . kau tida ingin minta katjintahan. . . djika kau sendiri menjinta?

Hai-Tang: Koe menjinta koe poenja anak. . . . .

Keizer: Katrangan saksi^2 ada menjatahken bahwa itoe anak jang kau akoein, boekan kau poenja anak sendiri *(Hai-Tang tinggal diam).*

Tschang-Ling: Saksi^2 telah bersoempah-palsoe! Marika semoeah disoeap oleh Ma poenja istri pertama.

Nj. Ma: Dia djoesta!

Keizer: Koe mempoenjai hakim di seswatoe tampat aken perbedahken pengakoean jang besar dan palsoe!

Tschang-Ling: Poen hakimnja telah disoeap, seperti djoega semoeah saksi^2!

Tschu: Dia djoesta!

Keizer: Istri pertama dari mandarijn Ma ada disini. Mana dia? *(Nj. Ma madjoe kadepan).* Prampoean, djawablah: siapakah iboenja itoe anak jang kau gendong dalem slendang?

Nj. Ma: Akoe sendiri, ban-swee-ja!

Keizer: Baek!-Tschang-Ling!

Tschang-Ling: Baginda!

Keizer: Ambillah sepotong kapoer. Tarik disini dihadepankoe satoe garisan boender . . . . . dan taro itoe anak di sama-tengah . . . . .

Tschang-Ling *(lakoeken apa jang diprentah).* Semoeah prentah soedah dilakoeken, Baginda!

Keizer: Dan sekarang . . . . kau kedoewa prampoean . . . . . kau masing^2 koedoe tjoba tarik itoe anak keloewar dari garisan, SAMA-SAMA! Jang satoe pegang tangan kanannja, jang laen pegang tangan jang kiri. Iboenja jang sedjati tentoe dia bakal mempoenjai kakoewatan dan tenaga jang tjoekoep boewat tarik anak itoe kaloewar dari garisan . . . *(Kadoewa prampoean menoeroet prentah. Hai-Tang pegang itoe anak dengen hati^2: Nj.-Menarik itoe anak sakeras-kerasnja).*

Keizer: Hmm . . . . roepa-roepanja itoe prampoean *(toendjoek Hai-Tang)* boekan iboenja ini anak jang sedjati. Sebab djika bener dia ada iboenja, tentoe dia bakal berdaja lebih radjin boewat tarik itoe anak keloewar dari garisan. Hajo . . . tarik lebih keras. *(Kadoewa prampoean berdaja sebagi di atas)* . . . . Hai-Tang. . . Koe liat, kau sama sekali tida maoe kloewarken tenagamoe boewat tarik itoe anak pada dirimoe . . . Apa artinja itoe?

Hai-Tang: Akoe takoet sekali aken timboelken amarah dari baginda-keizer, djika koe tida menoeroet prentah . . . Dia pandeng dan awasin padakoe sebagi satoe adjak atawa matjan jang maoe terkem korbannja . . . . tapi ini . . . ini pakerdjahan koe tida bisa berboewat. *(Menangis, blakangan beringas).* Koe telah kandoeng ini anak sembilan boelan dalem koe poenja badan . . . Sembilan boelan koe telah hidoep sama-sama dia, lebih lama dari laen orang semoeah! . . . Djika dia kedinginan, koe bikin anget dia poenja toeboeh jang ketjil . . . O, dia poenja toelang-toelang masih begitoe lemah . . . dia aken merasa sakit, djika koe tarik terlaloe keras . . . Djika koe tjoema bisa dapet kombali koe poenja anak, dengen bikin poetoes dia poenja tangan . . O, Allah . . biarlah itoe prampoean jang belon pernah alamken kasengsarahannja orang jang mendjadi iboe, tarik anak itoe keloewar dari ini garisan . . . *(Djatohken diri dan menangis sasegoeken)* . . . . .

Keizer: *(Berdiri).* Akoeilah keadjaibannja ini garisan-kapoer . . . . Ini prampoean *(toendjoek NJ. MA)* ingin rampas hartabendanja dia poenja soewami, maka itoe dia tjoeri anak. Dan sekarang orang soedah bisa ketahoei siapakah iboenja jang sedjati, orang nanti djoega aken dapetin dengen gampang siapakah sabenernja jang meratjoenin dia poenja soewami . . . Koe batja disini itoe soempah dari Nj. Ma!

Nj. Ma, oelangkenlah kombali itoe soempah dihadepankoe!

Ma *(Dengen menggeter).* Akoe . . . soempah . . . demi kahormatan leloehoerkoe . . . bahwa dia . . . jang boekan djadi iboenja itoe anak . . . telah . . . . meratjoenin . . . toewan . . . . Ma . . . .

Keizer: Kau mengakoe, jang kau telah soempah, bahwa kau sendiri jang telah ratjoenin kau poenja soewami?

Ma: Bener sekali . . . .

Keizer: Kaoe mengakoe bahwa kau sendiri telah ratjoenin kau poenja soeami . . .

Nj. Ma: Akoe mengakoe . . . koe berdosa . . . .

Keizer: *(Ketok medja).* Hajo, djebloesken dia dalem pendjara Pakeken itoe balok di dia poenja leher!

Nj. Ma: *(Toendjoek pada TSCHAO)*: Tapi ini orang, jang katanja tjinta padakoe, telah andjoerken koe lakoeken itoe pakerdjahan boesoek . . . .

Tschao: Ha, apa? Akoe jang andjoerken padamoe? Koe menjinta padamoe? Demi Allah . . . . dengerlah toedoehan kedji! Liat dia poenja moeka jang soedah kisoet . . . . Liat itoe bedak setebel-tembok boewat semboeniken kadjelekannja.

Nj. Ma: Toch kau doeloe bilang kau ingin korbanken djiwamoe jang kedji boewat goenakoe . . . .

Toch doeloe kau pernah persamaken dirikoe sebagi Kwan-Yin!

Tschao: Kwan-Yin?? Oho, itoe soe-

dah lama sekali. Dan . . . apakah akoe jang andjoerken padamoe berdjalan djahat? Siapa jang soeap itoe saksi-saksi? Siapa jang rakoes pada harta-bendanja Ma-Taijdjin? Akoe ada tjoema satoe ambtenaar jang miskin. Dari mana koe bisa dapet itoe oewang seratoes tael boewat soeap itoe hakim Tschu jang rakoes?

Tschu (*Dengen kaget dan sengit*) Apa? Siapa jang soeap padakoe? Kapan koe pernah trima soeapan. Diseloeroe tempat koe terkenal sebagi hakim jang adil. . . .

Keizer: Koe sering denger kau poenja harta-benda jang tida terhingga. Satoe hakim jang tida trima soeapan tida nanti bisa koempoelken harta begitoe banjak. . . .

Tschao: Apa akoe tida pernah kasihken padamoe itoe kantong oewang, jang itoe prampoean telah sodorken padakoe? . . . .

Keizer: (*Ketok medja. Marah, besar*). Soedah tjoekoep koe dengerken kau poenja pertenkaran.

Sekarang koe bisa bedahken siapa jang toelen dan siapa jang palsoe. Hajo, iket itoe ambtenaar[2] jang tida kenal kewadjiban (*Pada Hai-Tang*). Dan kau, Hai-Tang, Koe serahken kedoedoekankoe padamoe. Tjoba kau timbang bilang hoekoeman apa jang setimpal dengen kedjahatan-kedjahatannja itoe 3 manoesia terkoetoek, lantaran siapa kau koedoe derita itoe semoea kasengsarahan. . . . Anakmoe koe peloek dalem koe poenja tangan. . . . (*Hai-Tang doedoek diblakang medja kabesaran*).

Hai-Tang: Koe tida ingin menghoekoem padamoe sebab koe sendiri rasahken ada berdosa djoega, Kau berdoewa (*Toeding Tschu dan Tschao*) telah trima soeapan, tapi akoe koe sendiri tida pernah kasih dirikoe disoeap oleh itoe pamoeda jang tjakap. . . . Kau (*pada Tschu*) poenja anggepan tentang dirikoe ternjata palsoe, tapi apa koe sendiri tida pernah mempoenjai anggepan palsoe terhadep dirinja Ma-Taijdjin?

(*Pada Tschao*) Itoe orang . . . . . dia berdosa . . . . . dia berdosa lantaran tjinta . . . . . Ach, apa koe sendiri dan banjak laen orang lagi tida pernah bikin kadosahan kerna tjinta?

Dan itoe prampoean (*Pada Nj. Ma*) . . . . . . dia tjoeri koe poenja anak . . . . . Akoe soeka sekali maafken dia . . . . . Tidakah koe sendiri bisa djadi ingin djoega tjoeri itoe anak, jang tjantik, jang manis . . . . . kaloe dia boekan koe poenja anak sendiri.

(*Dengen beringas*). Tapi . . . jang dia soedah begitoe brani boewat memboenoe soeami sendiri . . . . . . Itoe perboewatan ada djahat sekali . . . . O, dalem hatikoe koe ingin bikin pembalesan jang setimpal . . . . .

Keizer: Tapi . . . . . apa jang itoe 3 manoesia kedji telah perlakoeken dirimoe, apa kau tida ingin bales sakit-hati . . . . .?

Hai-Tang: Hakim mana biarken pertimbamgannja dipengaroehken oleh perasahan sendiri? Tidakah dia bitjara atas namaja Keadilan? TSCHU dan TSCHAO soedah tjoekoep djika dipetjat dari djabatannja jang sekarang. . Biarlah dia brangkat ka mana maoe marika ingin. . . Dan, kau. Yu-PEI, kau dapet kau poenja kamerdikahan. . . tapi kau tida terbebas dari kau poenja kadosahan. . . Kau tentoe masi ada itoe ratjoen, dengen mana kau telah boenoeh kau poenja soeami. . . Pergilah. . . . minoem semangkok teh . . dan djalanken itoe hoekoeman atas dirimoe sendiri! (*Tiga-tiga masoek kedalem*) Tschang-Ling. . . soedarakoe. . . .

Keizer: Akoe angkat dia sebagi hakim dari kota Tscheu-Kong-Kwan.

Tschang-Ling: (*mandjoera*) Ban, swee-ban-ban-swee! Perhimpoenan Boengah Terate-poetih senantiasa aken lindoengin kau poenja diri. (*Tschang-Ling masoek, gordijn tengah tertoetoep, toneel jang paling pengabisan dimaenken didepan ini gordijn*).

Hai-Tang: Mari, kasih kombali koe poenja anak. . . .

Keizer: Kau poenja anak? . . . Hai-Tang, satoe perkatahan lagi, sablonnja kita berpisah . . . .

Hai-Tang: Berpisah? . . . Begitoe lekas kau ingin tiggalken akoe?

Keizer: Itoe malen . . . . waktoe toewan Ma belih dirimoe dari roemah-plesiran dari toewan Tong . . . Kau inget itoe malem . . . .

Hai-Tang: Bagimana koe bisa loepahken maleman itoe, waktoe koe boewat pertama kali berkenalan padamoe.

Keizer: Bilanglah padakoe . . itoe malem, apakah kedjadian di itoe malem, waktoe kau soedah berada diroemahnja toewan Ma?

Hai-Tang: Orang bawa koe kedalem kamar dipinggir kebon. . . . . . Akoe menangis, dan minta dengen meratep, soepaja itoe malem, Ma djangan koendjoengin padakoe . . . . Toewan Ma loeloesken itoe permintahan . . . koe tiggal sendirian . . . Koe djalan-djalan di depan kamar . . . Dewi-Remboelan sedeng pentjarken sinarnja jang permei dari langit jang poetih-bersih . . . . Kembang-kembang sedeng menjiarken baoenja jang haroem. Hawa-oedara ada sanget panas, maka pintoe-kamar koe tida toetoep. Dan waktoe koe tidoer, koe dapet impian jang loewar-biasa.

Keizer: Kau mengimpi apa?

Hai-Tang: Akoe mengimpih, seolah-olah akoe berbaring di kamarnja Ma-Tatdjin. . . . . Satoe anak-moeda dengen semboeni masoek di dalem kamar. . . dia naek di pembaringankoe . . . dia berbaring sama-samakoe dan peloek koe poenja diri, seperti satoe soeami peloek dia poenja istri jang tertjinta . . . .

Keizer: Apakah sebabnja maka kau sampe ini waktoe masi inget itoe impian . . . .

Hai-Tang: Sebab kau adalah jang koe impihken, sobatkoe jang tertjinta. . . Akoe mengimpih jang kau sendiri telah koendjoengin akoe . . . . Dan dalem impian itoe koe masih inget begimana alangkah girangnja koe poenja hati, bahwa adalah kau sendiri jang telah petik itoe kembang jang pertama dari koe poenja taman . . . .

Keizer (*dengen terharoe*): Apa jang kau telah impiken . . . . . telah kedjadian bener-bener . . . . Itoe malem. . . akoe ikoetin padamoe . . . . . koe mandjat pager-bamboe, dan koe merajap sebagi maling ka dalem kau poenja kamar . . . . Hai-Tang . . . . sebagimana kau sedengen rebah di pembaringan . . kau begitoe tjantik . . hingga koe tida bisa kendaliken koe poenja kainginan-hati. . . . Koe tjinta padamoe . . . Tjoema satoe kali kau mengelah-napas . . . . Bisakah kau ma-afken padakoe boewat apa koe telah berboewat dalem katjintaankoe jang teramat besar . . . .

Hai-Tang: Koe ma-afken padamoe. . kerna anakkoe ini ada kau poenja djoega . . . . Itoe soedah takdirnja Allah jang Maha-Soetji . . . .

Keizer: Sekarang djoega koe aken perkenalken kau dihadepan sekalian rahajatkoe sebagi akoe poenja permeisoeri: (*Gordijn terboeka, pemandengan dalem astana, jang keliatan permei sekali, semoeah ambtenaar[2] berkoempoel disitoe. Moesik Tionghoa berboenji dengen samar-samar. Djika Keizer toentoen permeisoerinja ka singgasana, masing[2] pada tekoek loetoetnja*).

Semoeah: Ban-swee-ban-ban-swee!! (*Moesik kadengeran rioeh-sekali. LAJAR TOETOEP*).

L.

TAMAT

Lijst adres Secretariaat dan Kleur dari Chung Hui dan H.C.T.N.H. antero Secties dan Clubhotels.

No. Secties:	Adres Secretariaat:	Kleur:	Clubhotels:
Chung Hui	Liem Siauw Tjong, Karangsari 11a	Biroe-poetih.	
1. Babat	Tjeng Ping Ling	Woengoe-poetih	
2. Bandoeng	Tan Bian Swie, Kopoweg 83	Biroe-koening.	
3. Batavia	Ong Tjin Liong, G. Gatep Boentoe C.		
4. Blora	Tan Djioe Swie		
5. Bodjonegoro	Tan Tjong Hwat		
6. Cheribon	Kwa Seng Liang, Kanoman 43	Oranje-blauw.	
7. Den Paser	Tjoa King Tjhwan	. . . .	„Oriental" & „Prinses", 20% korting.
8. Djember	Njoo Biauw Kiat		
9. Djocja	Oei Tik Giauw, Wiesemanan 2 . . .	Dasar Merah ditaboer bintang[2] poetih.	
10. Djoewana	Oh Eng Hien, Kaoemanstr. Oost. . .	Idjo-poetih.	
11. Gombong	Tan Ging Tjin	id. streep merah.	
12. Grissee	Goo Sie Siong		
13. Keboemen	Khoo Ban Hook	Biroe-merah.	
14. Kediri	Djie Kiem Twan	. . . .	„Hotel Willis" 20%.
15. Koepang	Lay Tjoeng Djoeng, Bonistr	Merah-idjo.	
16. Koedoes	Lie Swie Ham		
17. Koetoardjo	Tan Kiem Tjoei		
18. Lamongan	Tan Thwan Tjong		
19. Lasem	Liem Hong Gwan		
20. Lawang	The Sioe Han, Pakoetoekanweg	Koening polos.	
21. Loemadjang	Lo Pik Soen	Woengoe.	
22. Madioen	Tjoa Bian Ging, Pandhuisstr 27		
23. Magelang	Liem Tjhie Khay, Kemirikerep 16		
24. Malang	Kwee Kok Soen, Mergosono 77	Donker Bruin.	„Emma Hotel", 20%.
25. Modjokerto	The King Hwie, Mentikanstr. 54		
26. Padang	Whie Chien Hay, Poeloe Karam 17	. . . .	„Hay Tian", 20%.
27. Pasoeroean	Tjan Khing Sing	Oranje-toewa.	
28. Pati	Kho Ik Tiong		
29. Pekalongan	Nie King Chiu, Dokrian 68		
30. Pemalang	Oei Chiao Hoo	Merah-toewa.	
31. Poerbolinggo	Lie Hway Djin	Idjo-koening.	
32. Poerwodadi	Oei Tjie Hap		
33. Poerwokerto	Tjhie Hok Kwie	Merah-item.	
34. Poerworedjo	Oei Giok Hwat	Merah-sawo.	Hotel „Semarang", 35.
35. Ponorogo	Njoo Gie Thaij		
36. Rembang	Liem Liang Gwan, Middenweg		
37. Semarang	Tjiong Sek Khien, Petoedoengan . .	Merah-poetih.	Hotel „Astana", 20%.
38. Sepandjang	Chen Ping Kun	Poetih tengah streep merah.	
39. Sidoardjo	Tan Tjwan Hing	Biroe-moeda.	
40. Soemenep	Tee Hien Kiat		
41. Soerabaja	Sie Hoo Khie, Donokerto Gg. 3 No. 17	Biroe polos.	
42. Solo	Lauw Kok Djoen, Mesen		
43. Temanggoeng	Njoo Tik Swan	Atas oranje-bawah item.	
44. Tjepoe	Liem Tjiong Hiang, Fabrieksweg . .	Biroe-koening-biroe.	
45. Tjilatjap	Liem Boen Jan	Oranje tengah streep idjo.	
46. Tjimahi	Tan Joe Tin, Pasar Antri	Koening-item.	„Centraal Hotel", (di Soekaboemi) 20%.
47. Toeban	Tjan Ik Tjong		
48. Toeren	The Tjwan Kee		
49. Wonogiri	Siauw Tik Tjwan	Koening-merah.	
50. Amboina			

Congreswedstrijden.

Jang toeroet ambil bagian dalem Congres-wedstrijden.

Inschrijvingen dari Secties:

1. Malang
2. Djocja
3. Wonogiri
4. Pati
5. Keboemen
6. Batavia
7. Bandoeng
8. Soerabaja
9. Modjokerto
10. Toeban
11. Gombong
12. Cheribon
13. Djoewana
14. Poerwokerto
15. Kediri
16. Rembang
17. Tjilatjap
18. Solo
19. Sidoardjo
20. Poerworedjo
21. Koedoes
22. Lasem
23. Pemalang
24. Semarang.

Inschrijvingen dengen zonder di-brikoetken „spelerslijsten" dari Secties:

1. Malang x)
2. Pati
3. Batavia
4. Modjokerto
5. Poerwokerto x)
6. Tjilatjap.

x) Ada trima boeat bagian:
Malang . . . . Basketball.
Poerwokerto . . . . voetbal.

Pembagian dalem Rayons.

1. *West-Java*: Batavia — Bandoeng Cheribon.
2. *NoordMidden-Java*: Pati — Djoewana — Rembang — Koedoes Lasem — Pemalang — Semarang.
3. *Zuid Midden-Java*: Djocja — Wonogiri — Keboemen — Gombong — Poerwokerto — Tjilatjap — Solo — Poerworedjo.
4. *Oost-Java*: Malang — Soerabaja — Toeban — Modjokerto — Kediri — Sidoardjo.

Inschrijvingen ada boeat ambil bagian dalem perlombahan[2].

No.	Secties:	Voetbal	Tennis	Biljart	Pingpong	Basketball	Badminton
1.	Malang	xx	xx	xx	xx	xx	xx
2.	Djocja	xx	xx	xx	xx	xx	—
3.	Wonogiri	—	—	—	—	xx	—
4.	Pati	xx	xx	xx	xx	—	xx
5.	Keboemen	xx	xx	xx	xx	xx	xx
6.	Batavia	xx	—	xx	xx	—	
7.	Bandoeng	—	xx	—	—	—	xx
8.	Soerabaja	xx	xx	xx	xx	xx	xx
9.	Toeban	—	xx	—	xx	—	xx
10.	Gombong	xx	—	xx	—	xx	—
11.	Cheribon	—	xx	xx	—	—	—
12.	Djoewana	xx	—	xx	xx	—	—
13.	Modjokerto	—	—	—	xx	xx	xx
14.	Poerwokerto	xx	xx	xx	xx	xx	xx
15.	Kediri	xx	—	xx	xx	—	—
16.	Rembang	—	xx	—	xx	—	—
17.	Tjilatjap	xx	xx	xx	xx	xx	xx
18.	Solo	xx	xx	—	xx	xx	—
19.	Sidoardjo	xx	—	—	xx	—	—
20.	Poerworedjo	xx	xx	—	xx	xx	—
21.	Koedoes	xx	xx	xx	xx	—	xx
22.	Lasem	—	—	—	xx	—	—
23.	Semarang	xx	xx	xx	xx	xx	xx
24.	Pemalang	xx	xx	—	xx	xx	—

xx = toeroet berlomba.
— = tida toeroet berlomba.

Pembagian menoeroet rayons.

VOETBAL.
West-Java: Batavia.
Noord Midden-Java: Pati — Djoewana — Koedoes — Pemalang — Semarang.
Zuid Midden-Java: Djocja — Keboemen — Gombong — Poerwokerto — Tjilatjap — Solo — Poerworedjo.
Oost-Java: Malang — Soerabaia — Kediri — Sidoardjo.

TENNIS.
West-Java: Bandoeng — Cheribon.
Noord Midden-Java: Pati — Rembang — Koedoes — Pemalang — Semarang.
Zuid Midden-Java: Djocja — Keboemen — Poerwokerto — Tjilatjap Solo — Poerworedjo.
Oost-Java: Malang — Soerabaia — Toeban.

BILJART.
West Java: Batavia — Cheribon.
Noord Midden-Java: Pati — Djoewana — Koedoes - Semarang.
Zuid Midden-Java: Djocja — Keboemen Gombong—Poerwokerto—Tjilatjap.
Oost-Java: Malang—Soerabaia—Kediri.

PINGPONG.
West-Java: Batavia.
Noord Midden-Java: Pati — Djoewana — Rembang — Koedoes — Lasem — Pemalang — Semarang.
Zuid Midden-Java: Djocja — Keboemen Poerwokerto — Tjilatjap — Solo — Poerworedjo.
Oost-Java: Malang — Soerabaja — Toeban — Modjokerto — Kediri — Sidoardjo.

BASKETBALL.
West-Java: Nihil.
Noord Midden-Java: Pemalang — Semarang.
Zuid Midden-Java: Djocja — Wonogiri — Keboemen — Gombong — Poerwokerto — Tjilatjap — Solo — Poerworedjo.
Oost-Java: Malang — Soerabaja - Modjokerto.

BADMINTON.
West-Java: Bandoeng.
Noord Midden-Java: Pati — Koedoes — Semarang.
Zuid Midden-Java: Keboemen — Poerwokerto — Tjilatjap.
Oost-Java: Malang — Soerabaia — Toeban — Modjokerto.